

RE CARNALEVARE

Farsa carnevalesca

Di

Giuseppe Fazio

PERSONAGGI

PUDDICINEDDA	Federico Chillari
SPIRITUSU	Domenico Imbesi
MASCARATU	Umberto Buccheri
ZORRU	Alessio Rossello
RE CARNEVALE	Claudio Rossello

PUDDICINEDDA (*entrando in scena*)

Sempri o solitu, ancora non ci sunnu. Mascaratu....o mascaratu! Bah! Mascaratu! Spiritusu! O spiritusu! E undi su! Mascaratu...o mascaratu!

MASCARATU (*entrando*)

Chi c'è ca sugnu, staiu rivandu!

PUDDICINEDDA

Cu to tempu! Spiritusu undi è?

MASCARATU

No sacciu. Ma di chi si vistutu?

PUDDICINEDDA

No sa? Puddicinedda!

MASCARATU

O vidiri chi ti dugnu du papagni 'nto nasu?

PUDDICINEDDA

E picchi?

MASCARATU

Non fari propria u spiritusu!

PUDDICINEDDA

Undi è Spiritusu! Undi è spiritusu?

MASCARATU

Ma chi 'ndi sacciu!

PUDDICINEDDA

Ma si dicisti chi c'era spiritusu!

MASCARATU

Si a 8 vannu chi a 9 ne vonnu! Allora di chi si vistutu?

PUDDICINEDDA

Puddicinedda!

MASCARATU

Allura i vo sciuppari e basta ah! (*gli salta addosso*)

SPIRITUSU (*arriva con un lenzuolo sottobraccio*)

Oh, ma a chi stati giucandu?

PUDDICINEDDA

Ma chi giucandu, mascaratu mi sta sunandu!

SPIRITUSU (*dividendoli*)

E basta, mascaratu sempri cu si mani all'aria si!

MASCARATU

Ma si mi sceppa di 'nta lunghia!

SPIRITUSU (*a puddicinedda*)

Ma di chi si vistutu?

PUDDICINEDDA

Mancu tu u sa? Puddicinedda!

SPIRITUSU

Allura si tu chi ti cecchi? I vo sunati e ora ti sonu! (*gli salta addosso*)

MASCARATU

Vi chi i voli sunati!

PUDDICINEDDA

Basta va, a vuliti finiri?

MASCARATU

A niautri l'ama finiri? E tu picchè 'ndi giurii?

PUDDICINEDDA

Ma cu vi giuria?

MASCARATU

Ma si havi 2 uri chi mi dici puddicinedda, e ora ciù dicisti puru a spiritusu?

PUDDICINEDDA

Ma cu bu sta dicendu a vuiatri, puddicinedda è u nomi da me maschira. A me è na maschira napulitana e si chiama puddicinedda!

MASCARATU

Ah si? Iò pinzava chi puddicinedda vulia diri....vulia diri...a tipu... chi sini....un...

SPIRITUSU

Chi sini un puddicinedda!

PUDDICINEDDA

Voli diri puru puddicinedda ma chiossà voli diri ... puddicinedda! Capistu?

SPIRITUSU / MASCARATU (*si guardano*)

No!

PUDDICINEDDA

Allura a me maschira è napulitana e si chiama...

MASCARATU (*Interrompendolo. Poi a spiritusu*)

Lassamu stari. Ma tu non ti vististi?

SPIRITUSU

Non su vistutu?

MASCARATU

Di cannaluari?

SPIRITUSU

Ccà l'haiu? (*indossa il lenzuolo*) Io sugnu u fantasma di cannaluari!

PUDDICINEDDA

Ma a cu vo fari scantari?

MASCARATU

Oh, facemu scantari Alessiu chi sta rivandu. Mucciti mucciti. (*Spiritusu si nasconde*)

ZORRU

Eccomi qua?

MASCARATU

E ti paria chi non si vistia di zorru!

ZORRU

A mia zorru mi piaci!

PUDDICINEDDA

Ma ommmai zorru passò di moda?

ZORRU

Invece puddicinedda è alla moda?!

PUDDICINEDDA

E comu mai sa chi sugnu puddicinedda?

ZORRU

Picchì u sannu puru i babbi chi chissa e a maschira di puddicinedda!

MASCARATU

Chi vulissi diri chi su babbu?

ZORRU

No tu, chiddi chi non canusciunu a puddicinedda!

MASCARATU

A mi paria! (*rivolto a Spiritusu*) Nesci!

ZORRU

Chi?

MASCARATU

Nenti! (*c.s.*) Nesci!

PUDDICINEDDA

Nesci!

ZORRU

Ma nesci chi!

MASCARATU

No, nenti, dicu nesci... nesci a spada! (*Zorru esegue*) Nesci!

ZORRU

A niscì, na vidi? (*Puddicinedda fa segno a Spiritusu di uscire*)

SPIRITUSU (*Viene fuori agitandosi a mo di fantasma*)

Ahahahah! Aahahah! Sugnu u fantasma di cannalivari! Ahahah!

ZORRU (*sguardo indifferente*)

Spiritusu! Und'è cu 4 coppa di spada ti fazzu divintari fazzulettinu pu nasu, autru chi linzolu!

SPIRITUSU

Io non sono spiritoso, sono lo spirito di carnevale!

ZORRU

Si spiritu? Allora non t'avissi a tagliari! Ora videmu! (*esce la spada*)

SPIRITUSU

Ma chi si babbu, usa chi ci voli mi mi tagghi cu ssa spada? (*Toglie il lenzuolo*)

RE CARNEVALE (*entrando*)

Eccomi qua! Inchinatevi al vostro re!

PUDDICINEDDA

E chistu cu è?

RE CARNEVALE

Io sono re carnalevare! Non vedete la corona?

MASCARATU

A curuna! Bedda curuna fatta di cattuni!

PUDDICINEDDA

Allura chi!

RE CARNEVALE

Non conta il materiale, conta la sostanza!

SPIRITUSU

E chi sustanza è?

RE CARNEVALE

Si tratta di sangue nobile, sangue blu!

PUDDICINEDDA

Sangu blu! Ma chistu sarà malatu! (*ridono*)

MASCARATU

Allura chi, fossi ci sculuriu u sangu!

RE CARNEVALE

Avanti miei sudditi, venite meco!

MASCARATU

Suddi, ma cu è suddu?

SPIRITUSU

E poi cu è meco? Iò non canusciu a nuddu meco!

TUTTI

E mancu iò!

RE CARNEVALE

Andiamo vi dico, che l'ora è giunta, la disputa è vicina e i mesi dell'anno dovranno contendersi la corona! Orsù andiamo con me!

PUDDICINEDDA

Ma chistu è tucatu di testa?

MASCARATU

Picchì ancora non l'havii caputu? Unu chi dici chi è u re cannalivari?

SPIRITUSU

Cu na curuna di cattuni!

ZORRU

E chi havi u sangu blu!

RE CARNEVALE

Andiamo senza discussioni, lasciamo il campo ai mesi dell'anno che debbon dire le proprie ragioni! Io mi avvio con cuor sereno e leale, e voi seguitemi perché son re, re carnalevare! (*esce*)

MASCARATU

I misi dill'anni? Ma chi pracchia chistu?

SPIRITUSU

Chistu è pacciu di manicomiu!

TUTTI

Ahahahahah!

RE DEI MESI

Alt!

MASCARATU

Cu parrò?

PUDDICINEDDA

Iò non fu?

ZORRU

E mancu iò!

SPIRITUSU

Iò mancu riciatà!

MASCARATU

Appa essiri nu pacciu chi di voli fari scantari!

ZORRU

Und'è ci vaiu a dugnu 4 coppa di spada!

SPIRITUSU

Ancora cu sa spada!

MASCARATU

Allura! Si vadda zorru e poi voli fari comu a iddu!

PUDDICINEDDA

Allura chi!

ZORRU

Vo vidiri cu sacciu fari?

MASCARATU

E videmu!

ZORRU (*Prendendo la spada*)

Fozza para u culu!

PUDDICINEDDA

Ti voli fari a zeta 'nto culu comu faci zorru!

TUTTI (*Ridono*)

SPIRITUSU

Ma camina 'ndocu e rizzettiti i pila!

ZORRU

Bi scantati ah!?

SPIRITUSU

Picchì no 'mpari tu u culu e ta fazzu iò a zeta!

ZORRU

Picchì zorru sugnu iò!

RE CARNEVALE (*entrando*)

Eccomi di nuovo miei ardimentosi, un re non abbandona mai i suoi valorosi!

SPIRITUSU

Ma comu parra chistu?

MASCARATU

Pari chi nisciu 'nta l'ovu di pasqua!

ZORRU

Quali pasqua, ma si u sannu puru i babbi chi semu a cannalivari?!

MASCARATU

Chi vulissi diri chi su babbu?

ZORRU

No tu! Chiddi chi non sannu chi semu a cannalivari!

MASCARATU

A mi paria!

RE CARNEVALE

Andiamo miei cavalieri, muoviamo verso altri orizzonti, che i mesi dell'anno già sono pronti!

SPIRITUSU

Si, cavalieri senza cavaddu!

RE CARNEVALE

Avanti miei arditi, che il tempo è tiranno e devono parlare i mesi dell'anno! Orsù ripeto, meco venite, state certi che non ve ne pentite! E se io parlo mi dovete ascoltare perché son re, re carnelevare! *(esce)*

MASCARATU

Ma chi dici, i misi dill'annu chi parrunu?!

PUDDICINEDDA

Ma chistu duna numira!

SPIRITUSU

È stunatu comun a campana!

TUTTI *(ridono)*

RE DEI MESI

Alt!

MASCARATU

Cu parrò?

PUDDICINEDDA

Iò non fu?

ZORRU

E mancu iò!

SPIRITUSU

Iò mancu riciatà!

TUTTI *(si guardano impauriti, poi guardano i mesi)*

MASCARATU

Ma chiddi cu su?

ZORRU

Secundu me sunni i misi dill'annu?

MASCARATU

Ma chi dici?

SPIRITUSU

Ma quali misi! E chi ci fannu supra i scecchi?

ZORRU

Passunu!

PUDDICUNEDDA

Apposta me nonnu dici chi i misi passunu viatu, picchè passuni chi scecchi!

MASCARATU

Ma quali viatu si sunnu femmi!

SPIRITUSU

Allura chi! E poi i misi non è chi stannu supra i scecchi!

MASCARATU

Cettu, i misi stannu...stanuu...undi stannu i misi?

ZORRU

Ma u sannu puru i babbi chi i misi stannu supra o calandariu!

MASCARATU

Ma pi casu vulissi diri chi sugnu babbu?

ZORRU

No tu, chiddi chi no sannu!

MASCARATU

Ah, mi paria! ... E poi non ponnu essiri i misi picchi sunnu 13!

PUDDICINEDDA

No sa che pinzionati ci dununu puru a tredicesima, voli diri chi misi dill'annu sunnu 13!

SPIRITUSU

Mah! ... Hannu na facci!

PUDDICINEDDA

A mia mi pari chi a vuci vinni propriu di ndda!

ZORRU

E puru a mia!

MASCARATU

Secundu mia chiddi su d'accoddu cu du strambatu chi dici chi è u re cannaluvvari!

SPIRITUSU

E si su chiù strambati di iddu?

MASCARATU *(avviandosi)*

Iò quasi quasi mi 'ndi vaiu.

ZORRU *(si attacca a Mascaratu)*

E puru iò!

PUDDICINEDDA

Pichhì iò invece staiu ccà!

SPIRITUSU *(tutti guardano i mesi)*

Aspittati, non di facemu vidiri chi scappamu se no è peggju.

MASCARATU

Zorru nesci ssa spada!

ZORRU

Ma su sannu puru i babbi chi a spada è di plastica!

MASCARATU

Chi vulissi diri chi ssu babbu?

ZORRU

No tu, chiddi chi no sannu!

MASCARATU

Ah, mi paria!

SPIRITUSU

Non faciti buci, non mi di pigghiunu!

PUDDICINEDDA

Leggiu leggiu, cutulini cutulini d'andamu... senza fuiri ah!...(Eseguono)

RE DEI MESI

Alt! *(Scappano tutti urlando)*